

7 March 2012
Chinese
Original: English

妇女地位委员会

第五十六届会议

2012年2月27日至3月9日

议程项目3(a)(一)和3(c)

第四次妇女问题世界会议以及题为
“2000年妇女：二十一世纪两性平
等、发展与和平”的大会第二十三
届特别会议的后续行动

重大关切领域战略目标和行动的执
行情况以及进一步的行动和倡议：

优先主题：增强农村妇女权利以及
农村妇女在消除贫穷和饥饿、发展
和目前挑战方面的作用

两性平等主流化、状况和方案事项

顾及性别平等的治理和机构在增强农村妇女权能方面的作用

主持人的总结

1. 2012年2月29日，妇女地位委员会召开了一次互动式专家小组讨论会，讨论“顾及性别平等的治理和机构在增强农村妇女权能方面的作用”这一议题。这一互动讨论会是委员会对“增强妇女权能和妇女在消除贫穷和饥饿、推动发展和应对当前挑战中的作用”这一优先主题进行讨论的一部分。

2. 委员会副主席 Filippo Cinti 先生主持了讨论。参加讨论的有：马里妇女和儿童事务部性别平等和增强妇女经济权能技术顾问 Bintou Nimaga 女士；巴拉圭农业部分管农业副部长 Andres Teodoro Wehrle Rivarola 先生；巴布亚新几内



亚非政府组织改革之声创始人 Lilly Be' Soer 女士和摩尔多瓦共和国总理办公室顾问 Victor Lutenco 先生。

3. 发言者确认，农村妇女在制订应对发展挑战、贫穷、饥饿和近期全球危机、包括经济和金融危机、上下波动的食品价格和气候变化的对策过程中，发挥重要作用。增强农村妇女的权能有很多好处，包括对其家人、地方社区以及国民经济的好处。然而，农村妇女在充分享有人权方面仍然有重大障碍。为发挥农村妇女的潜力，需要通过顾及性别平等的治理和机构，创造一个有利的政策环境，以改变不平等的性别关系，改革那些不让妇女享有平等权利和机会的公共体系。

4. 与会者强调，性别平等主流化是一个确保治理工作、政策、法律和服务的提供都顾及性别平等的重要战略。越来越多的国家已将性别平等列入影响到农村妇女的国家政策，例如减贫战略和国家发展计划。一些国家性别平等政策有针对农村妇女的具体规定。各职能部委设立性别平等单位或性别平等联络人，支持主流化战略的执行。

5. 与此同时，在使部门政策与性别平等政策保持一致方面仍然存在挑战，需要做出协调努力，采用综合、一致和多方面的做法来增强农村妇女的权能。要审查和修订歧视性法律和政策。所有部门发展计划和政策，包括国际贸易和宏观经济政策，都要更系统地考虑到农村妇女的情况。

6. 法律和政策框架领域取得的进展并不总是得到有效的落实。与会者强调，需要全面执行各国政府已经承诺执行的国际公约和协定和执行现有的国家法律，尤其是与妇女获得土地和遗产有关的法律。此外，妇女要了解现有的法律和政策，能够主张自己的权利。

7. 编制顾及性别平等因素的预算是一个在所有行业，包括农业为妇女取得成果的有效工具。为此，各国政府要培养和加强政府官员和服务提供者编制顾及性别平等的预算的能力。应该提供更多资源来执行满足农村妇女需求的政策和方案。也需要有充足的资源来支持农村妇女并为其声张权益的机构，尤其是国家性别平等机构、各职能部委中的性别平等单位和性别平等联络人。

8. 与会者要求更多地在农村进行需求评估，包括同农村妇女和妇女组织进行协商和对话，以帮助更好地制订和执行有利于农村妇女的政策。在农村进行调查可帮助弄清和更好地了解农村妇女的多方面需求和挑战，调查应用于制订政策。由于农村妇女的工作大都没有报酬，要进一步努力在国民核算中体现这种贡献，特别是考虑到这种贡献在农村发展和保障粮食供应方面的重要作用。应加强各国统计部门的能力，以便收集按性别分列的数据，在户口调查过程中顾及性别平等。

9. 问责是实行善治的一个核心因素，它要求监测和评审政府在决策、执行和提供服务方面的业绩，监测和评审在业绩不佳时采取的补救行动或措施。在顾及性别平等的问责制度中，要根据妇女和男子的需求和利益来评估公共当局的决定。

在许多国家中，由负责性别平等的国家机构来监测和评审政府促进性别平等的行动。也有职能部委监测和评审自己的政策和方案是否顾及性别平等的情况。监测和评审有时采用顾及性别平等的指标作为依据，性别影响评估则是另一个问责工具。但是，仍然需要系统地评审在增强农村妇女权能，包括不断为监测机制和活动提供资金方面取得的进展。

10. 在世界许多地方，农村妇女在享有基本服务和基础设施，包括用水和环境卫生、社会保护、金融服务、教育和保健以及信息和技术方面，仍然有困难。与会者重点谈到一些举措，包括直接针对农村妇女的方案，例如提供补贴或有条件地发放现金。

11. 一些国家在食物储存、加工、包装和销售等活动中开展技能培训和能力建设的工作。与会者讨论了以下工作：改变现有的提供服务体制，使其更多地顾及性别平等问题，通过与受益人直接协商来满足当地居民的需求，同时培养提供服务者的能力，使其能更好地顾及农村妇女的轻重缓急和需求。例如，摩尔多瓦共和国的“一个窗口”模式与其他国家的综合性服务中心相似，它在一个农村男女很容易到的地方提供各种各样的服务，包括土地登记、农业推广服务、劳动监察、创业扶持和就业服务。关爱家庭的政策，例如育儿假和扩大农村的儿童托儿服务，让农村妇女有机会寻找和找到有报酬的工作。

12. 除了享有服务外，农村妇女增强权能还离不开获取和掌控包括土地、资金和信贷、农具和设备在内的各种生产资产。顾及性别平等的土地改革和土地产权登记方案、特别监察员和土地权利法庭协助增加农村妇女获得和拥有土地的机会。以农村妇女为对象的特别基金和小额信贷方案帮助增加农村妇女获取信贷和资金的机会，让她们购置必要的工具和设备。还做出努力以改变那些继续限制或不让农村妇女获取生产资产的文化习俗和歧视性成文法和习惯法。

13. 妇女参与国家和地方政府、公共行政管理和提供服务工作有助于确保各机构顾及妇女的权利、优先事项和需求，确保政策和方案进一步考虑到性别平等问题。但是，由于有各种历史、社会和体制障碍，没有信息网络和有歧视妇女的文化习俗和偏见，决策职位、进程和机构中经常没有农村妇女。农村的某些妇女群体，例如土著妇女，在参与决策过程中可能遇到更多的障碍。在主流农民组织、合作社和其他农村机构中，无论是作为成员，还是作为领导人，妇女的人数都很少，因为她们缺少训练，在文化方面受限制，不了解自己的权利和机会。需要做出协调努力，制订有效战略，加强农村妇女在农业合作社和其他农村协会和网络中的参与和领导。

14. 已经在国家和地方一级采取措施，让农村妇女更多地参加公共进程和决策进程。由于有定额、基准和其他临时特别措施，特别是将它们列入宪法和其他法律文书，因此妇女参政和参加公共生活的程度大大提高。议会中的妇女核心小组或

委员会讨论并重点提出农村妇女问题，推动妇女参加议会和地方委员会并担任领导职务。需要做出更有针对性的努力，例如采用参与性方法和同农村妇女进行广泛协商，让农村妇女在政府的各级更有效地参加农村改革和预算编制工作。

15. 农村的妇女组织和网络在开展改革和改变农村妇女生活方面起重要作用。它们开展各类工作，从发生紧急情况、冲突或自然灾害时满足妇女的基本需求，消除对妇女的暴力，增强妇女的经济权能，到促进她们参政和担任领导职务。需要帮助这些组织建立能力，维持和加强它们的举措，获取足够的资金，促进它们之间的合作与协作。

16. 文化习俗与态度以及重男轻女的传统可给增加妇女权能带来重大挑战。需要有有效的战略来消除现有的性别陈规定型观念，改变歧视妇女的习俗和传统。顾及性别平等的学校课程、农村领导人的支持和为提高认识做出的努力帮助改变人们的态度，争取社会支持两性平等和增强妇女权能。

17. 与会者强调，必须在各方面的利益攸关者中建立伙伴关系，努力促进增强农村妇女的权能和权利。南南合作是发展中国家交流在农村地区应对共同挑战的经验和良好做法的重要途径。需要加强各国政府、联合国各实体、民间社会、私营行业和学术界的协作，支持农村妇女在政府和非政府机构中享有发言权。妇女和男子应协作促进农村妇女的权利和权能。需要制订和交流良好做法和战略，以便更好地推动男子努力增强农村妇女的权能。